



MODEL YEAR
ANNÉE MODÈLE
MODELLJAHR
AÑO DEL MODELO
ANO DO MODELO

2026

**OWNER'S / OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR
BEDIENUNGS- / BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO
MANUAL DO PROPRIETÁRIO / OPERADOR**



**PERSONAL TRANSPORT VEHICLE
VÉHICULE DE TRANSPORT PERSONNEL
PERSONENTRANSPORTFAHRZEUG
VEHÍCULO DE TRANSPORTE PERSONAL
VEÍCULO DE TRANSPORTE PESSOAL**

-  **Read this manual carefully before operating this vehicle.**
-  **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.**
-  **Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.**
-  **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.**
-  **Leia este manual com atenção antes de operar este veículo.**

DRIVE²



**DR2 PTV
POWERTECH AC IRS**



Original instructions
Notice originale
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Instruções originais



PRINTED IN USA
2025.07-0.3×1 CR
(E, F, G, S, W)



YAMAHA

ANNÉE MODÈLE **2026**

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR



VÉHICULE DE TRANSPORT PERSONNEL

 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

DRIVE²



DR2 PTV POWERTECH AC IRS

LIT-19626-A4-92

J0E-F8199-36-F0

Déclaration de conformité CE

F

Conformité avec la Directive 2006/42/CE

Nous, YAMAHA MOTOR CO., LTD,
sis au 200-1 Sakagawa, Kakegawa, Shizuoka, Japon,

déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

DR2E26 PTV (J0E-900101~)

auquel cette déclaration s'applique, est en conformité avec les exigences essentielles de santé et de sécurité de la Directive 2006/42/CE

et aux Directives relatives de la CE.

2014/30/UE

(si applicable)

Afin que l'application des exigences essentielles de santé et de sécurité explicitées dans la Directive de la CE soit respectée, nous avons consulté les normes et/ou spécifications techniques suivantes :

ANSI Z535.4-2011, ANSI Z130.1-2020, ANSI Z135-2020

Agent agréé
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Pays-Bas

Fait à Shizuoka, Japon, le 1er Avril 2025

Division du développement de produits
Section d'ingénierie

M. Horikawa

Makoto Horikawa

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PRODUIT

Contrôle des exportations par les États-Unis

Vous reconnaîtrez que le Produit est fabriqué aux États-Unis. Par conséquent, vous ne pouvez pas utiliser, exporter ni réexporter le Produit sans y être autorisé par la législation des États-Unis et la législation de la/des juridiction(s) dans laquelle/lesquelles le Produit a été obtenu.

Le Produit est soumis aux lois américaines de contrôle des exportations. En particulier, mais sans s'y limiter, le Produit ne peut pas être exporté ni réexporté, directement ou indirectement :

- (a) dans tout pays soumis à des sanctions économiques ou des embargos de la part des États-Unis ou ;
- (b) à destination de toute personne inscrite sur la liste des personnes ou entités interdites d'accès aux États-Unis ou ;
- (c) à destination de toute personne inscrite sur la liste des ressortissants américains spécialement désignés, la liste des terroristes spécialement désignés ou la liste des trafiquants de drogue spécialement désignés.

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un véhicule de transport individuel Yamaha (PTV). Ce manuel contient les informations nécessaires à un bon fonctionnement, à une bonne maintenance et un bon entretien de votre véhicule. Une compréhension complète de ces instructions simples vous permettra de jouir au maximum de ce nouveau véhicule Yamaha.

Pour toute question sur le fonctionnement ou l'entretien de votre véhicule, prière de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

**DR2 PTV POWERTECH AC IRS
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR
© 2026 Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.**

1ère édition, juin 2025

**Tous droits réservés. Toute reproduction
ou utilisation non autorisée sans la
permission écrite de Yamaha Motor
Powered Products Co., Ltd.
est expressément interdite.**

Imprimé aux U.S.A.

LIT-19626-A4-92

INFORMATIONS IMPORTANTES

Dans ce manuel, les informations particulièrement importantes sont repérées par les annotations suivantes:

	Ce symbole attire l'attention sur la sécurité. Il sert à alerter sur les risques potentiels de blessures corporelles. Respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter d'éventuelles blessures ou la mort.
 AVERTISSEMENT	Le symbole AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer de graves blessures ou la mort.
ATTENTION	Le symbole ATTENTION indique les précautions spéciales qui doivent être prises pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.
N.B.	Un N.B. fournit des informations importantes pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

N.B. _____
Yamaha cherche constamment à améliorer la conception et la qualité de ses produits; par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes à la date d'impression, des divergences mineures peuvent apparaître entre le véhicule et ce manuel. Pour toute question concernant ce manuel, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Yamaha.

 **AVERTISSEMENT** _____
Lire entièrement ce manuel et bien en comprendre le contenu avant d'utiliser le véhicule. Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante du véhicule et doit accompagner le véhicule lorsque celui-ci est revendu.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Recyclage et élimination

- Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux réglementations locales et aux directives de recyclage.
- Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères.
- Pour éviter les courts-circuits, recouvrir les bornes de la batterie avec du ruban adhésif.
- Ramener les batteries au revendeur agréé où elles ont été achetées.
- S'adresser à un revendeur agréé ou visiter le site web de la société de batteries pour obtenir des informations sur les effets des substances contenues dans les batteries.

Symbole	
	Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères.
	Les batteries sont recyclables. Respecter les réglementations locales et les directives de recyclage.
Pb	Batteries contenant plus de 0,004 % de plomb.

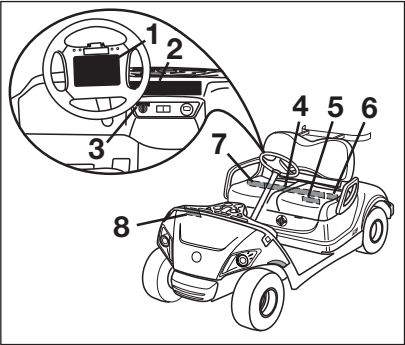
TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	
ÉTIQUETTES IMPORTANTES	1
 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
COMMANDES	3
VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION	4
FONCTIONNEMENT	5
ENTRETIEN ET RÉGLAGE	6
REMISAGE	7
SPÉCIFICATIONS	8
CÂBLAGE	9

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

⚠ ÉTIQUETTES DE PRÉCAUTIONS ET D'INSTRUCTIONS

Lire attentivement les étiquettes suivantes avant d'utiliser le VTP. Si l'une de ces étiquettes est endommagée ou manquante, contacter un concessionnaire Yamaha pour la faire remplacer.



1

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

To reduce the risk of accidents and injury or DEATH:

- This vehicle is recommended only for operators 16 and older with valid motor vehicle license. Adults must supervise use by minors. Check state laws for minimum age requirements.
- Never travel at speeds too fast for the terrain, visibility conditions, or your experience.
- Drive with extra caution in congested areas, when operating in reverse, and when driving on wet, rough, or loose surfaces.
- This vehicle may go faster than intended speed for golf course pathways. Do not use on such pathways without specific permission from golf course management.

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures ou DE MORT:

- Ce véhicule est recommandé pour les opérateurs de 16 ans et plus avec un permis de véhicule automobile valide. Des adultes doivent superviser l'utilisation par des mineurs. Vérifier les lois de l'utilisation d'âge.
- Ce véhicule est capable de vitesses de plus de 24 km/h (15 mi/h). Ne jamais rouler à des vitesses trop rapides pour le terrain, pour les conditions de visibilité ou pour vous.
- Avancer avec le plus grand soin dans les zones encombrées, quand vous faites marche arrière, et quand vous roulez sur les surfaces mouillées, accidentées ou meubles.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Read the warning label on the beverage holder panel before operating.
- Be sure occupants are seated.
- Select "FORWARD" OR "REVERSE" then turn main switch to "ON".
- Press the accelerator pedal to start moving. The motor will start and the parking brake will release automatically.
- To stop, release the accelerator pedal and press the brake pedal. Press the parking brake until it locks, and turn the main switch to "OFF" before leaving the vehicle.
- Come to a complete stop before reversing direction.
- Read the Owner's/Operator's Manual for more information.

DIRECTIVES D'UTILISATION

- Lire l'avertissement fixé sur le porte-gobelet avant de faire fonctionner.
- S'assurer que les occupants sont assis.
- Choisir "FORWARD" ou "REVERSE", puis mettre le contact en mettant l'interrupteur principal sur "ON".
- Appuyer sur l'accélérateur pour commencer à avancer. Le moteur démarre et libère automatiquement le frein de stationnement.
- Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Avant de quitter le véhicule, appuyer sur le frein de stationnement jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- Arrêter complètement avant de faire marche arrière.
- Lire le Manuel du propriétaire/de l'utilisateur pour davantage de renseignements.

YAMAHA

***K7762.**

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

2

⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

To reduce the risk of accidents and injury or DEATH:

- Read the label located on the steering wheel before operation.
- Operate only when authorized and only in designated areas.
- Operate from driver's seat only.
- This vehicle is restricted to 2 occupants per bench seat.
- Do not start vehicle until all occupants are seated.
- Remain seated and hold on when in motion.
- Keep entire body inside vehicle.
- Drive slowly in turns.
- Drive straight up and down slopes.
- Set parking brake before leaving vehicle.
- Turn main switch to "OFF" and remove key when not in use.
- Do not operate or ride while distracted or under the influence of alcohol or drugs.

YAMAHA *** K7768-**

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures ou DE MORT:

- Lisez l'étiquette située sur le volant avant utilisation.
- Utiliser seulement lorsque l'usage est autorisé et dans les zones désignées.
- Ne conduire qu'en étant assis sur le siège du conducteur.
- Ce véhicule est limité à 2 occupants par banquette.
- Ne pas démarrer avant que tous les occupants soient à l'intérieur.
- Rester assis et bien se tenir quand le véhicule est en marche.
- Garder toute partie du corps dans le véhicule.

- Conduire lentement dans les virages.
- Conduisez directement en montée et en descente.
- Tourner l'interrupteur principal à "OFF" et enlever la clé quand le véhicule n'est pas utilisé.

- N'utilisez pas/n'occupez pas le véhicule lorsque vous êtes distrait ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

DRIVER
UNDER
16

PILOTE DE
MOINS DE
16

1

3



4

BATTERY INSTALLATION AND WIRE LEAD CONNECTION	INSTALLATION DES BATTERIES ET RACCORDEMENT DES FILS	⚠ WARNING Explosion gases are released when batteries are charged or discharged. Always wear eye protection. Les gaz explosifs se dégagent lors de la charge ou du déchargement des batteries. Portez toujours une protection oculaire.	⚠ AVERTISSEMENT Les gaz explosifs se dégagent lors de la charge ou du déchargement des batteries. Portez toujours une protection oculaire.	⚠ WARNING Do not spill acid in batteries. If acid spills, wash with water and soap. Do not touch eyes, nose, mouth or skin. Ne versez pas d'acide dans les batteries. En cas de déversement, rincez avec de l'eau et du savon. Ne touchez pas les yeux, le nez, la bouche ou la peau.	⚠ AVERTISSEMENT Ne versez pas d'acide dans les batteries. En cas de déversement, rincez avec de l'eau et du savon. Ne touchez pas les yeux, le nez, la bouche ou la peau.	⚠ WARNING Electrical shorts can result in fires. Les courts-circuits électriques peuvent causer des incendies.	⚠ AVERTISSEMENT Les courts-circuits électriques peuvent causer des incendies.
---	---	---	---	---	--	--	--

5

NOTICE

Move switch to the "TOW" position before towing or storage. Failure to do so may lead to:

- Drive system damage when towing.
- Complete battery discharge and battery damage when storing long term.
- After moving switch from "RUN" to "TOW", wait 15 seconds minimum before switching again.

NOTIFICATION

Mettre l'interrupteur à position "TOW" avant de remorquer ou avant l'entreposage. Non-observation pourrait:

- Dommages de système d'entraînement en remorquant.
- Causer une décharge totale de la batterie et endommager la batterie pendant l'entreposage à long terme.
- Après avoir changé l'interrupteur de position "RUN" à position "TOW", attendre un minimum de 15 secondes avant de le remettre.

YAMAHA

***-K8298-**

ÉTIQUETTES IMPORTANTES

6

DATE OF CONSTRUCTION:*** **** MY****
YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO., LTD
200-1 SAKAGAWA, KAKEGAWA, JAPAN
COUNTRY OF ORIGIN: USA
MAX. BATTERY WEIGHT: *** kg MODEL: *****
NOMINAL SYSTEM VOLTAGE: **V MAX.POWER: *.* hp (*.* kW)
WEIGHT (NO BATT): *** kg
VEHICLE LOAD CAPACITY: *** kg PER SEAT, ** kg BAGWELL



***-F4236-**

7

CAN ICES-002/NMB-002

***-H2377-**

8

⚠ AVERTISSEMENT

Une pression ou une surcharge incorrecte des pneus peut entraîner une perte de contrôle. Pour réduire le risque d'accident et de blessure ou DE MORTE:

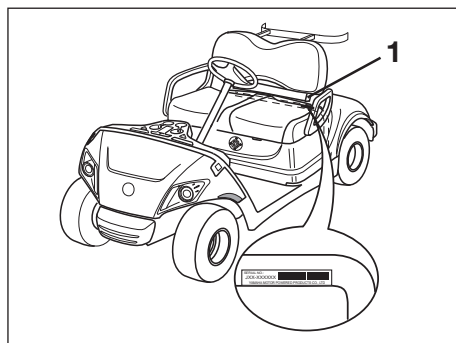
- Pression de fonctionnement des pneus: réglée avec des pneus froids.
Recommandée

Taille des pneus	Avant:	Arrière:
205/65-10, 4ply	151 kPa, 22 psi	/ 151 kPa, 22 psi
18x8.50-8, 4ply	137 kPa, 20 psi	/ 137 kPa, 20 psi

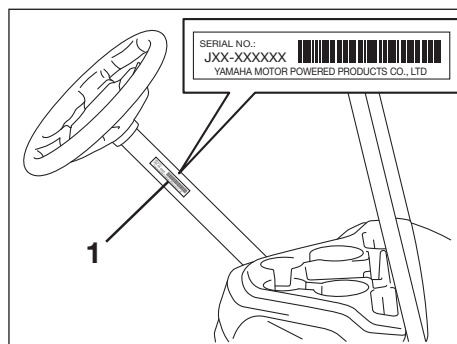
YAMAHA

***-F1696-**

ÉTIQUETTES IMPORTANTES



1. Numéro de série du véhicule



1. Numéro de série du véhicule

NUMÉRO DE SÉRIE

Le numéro de série est indiqué à l'emplacement illustré.

N.B.

Les trois premiers chiffres du numéro de série sont destinés à l'identification du modèle et les chiffres restants représentent le numéro de fabrication. Lors de la commande de pièces de rechange chez un concessionnaire Yamaha, inscrire ces numéros à titre de référence.

Numéro de série:

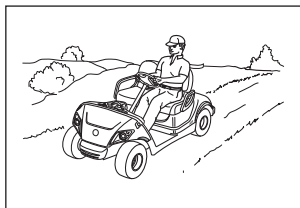
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2

Les véhicules de transport individuels Yamaha sont conçus pour être faciles à manoeuvrer. Cependant, les consignes suivantes doivent être impérativement respectées afin de réduire les risques de blessures graves ou de mort dus à la perte de contrôle et à d'autres dangers:

AVANT D'UTILISER LE VÉHICULE

- Lire ce manuel d'utilisation et toutes les étiquettes de précautions et d'instructions situées sur le véhicule avant l'utilisation.
- Effectuer les vérifications avant l'utilisation décrites dans la section 4 de ce manuel.
- Seul du personnel agréé est autorisé à conduire le véhicule, uniquement depuis le siège du conducteur, et uniquement dans les zones prévues à cet effet.
- Ne pas autoriser plus de deux passagers par siège. Ce véhicule est limité à deux passagers, sauf s'il est équipé d'un siège arrière.
- Ne pas utiliser le véhicule si l'on est sous l'emprise de l'alcool ou de drogues; leurs effets sur la vision et le jugement rendent la conduite du véhicule dangereuse.
- Ne pas utiliser le véhicule sur les chemins publics ou les voies publiques, sauf si la loi ou les autorités locales l'autorisent.

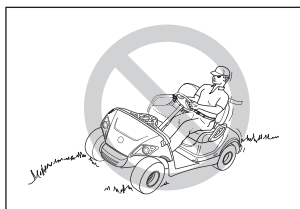


PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE

- Ne pencher aucune partie du corps hors du véhicule, rester assis et se tenir lorsque le véhicule est en mouvement.
- Ne pas démarrer le véhicule tant que tous les occupants ne sont pas assis.
- Garder les deux mains sur le volant et regarder droit devant soi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2



- Faire preuve d'extrême prudence dans des zones encombrées ou en faisant marche arrière. En marche arrière, conduire lentement et regarder où l'on va.
- Éviter de démarrer ou d'arrêter brusquement le véhicule.
- Modifier la vitesse du véhicule pour l'adapter au terrain.
- Éviter de tourner le volant trop brusquement à des vitesses élevées pour éviter le renversement ou le retournement du véhicule.
- Toujours conduire lentement et en ligne droite pour gravir ou descendre des pentes - jamais à angle droit pour éviter le renversement ou le retournement du véhicule.
- N'apporter aucune modification et ne faire aucun ajout au véhicule pouvant affecter sa capacité ou son bon fonctionnement. Ne faire aucun changement contraire aux instructions du manuel du propriétaire/ opérateur.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Comme toutes les machines, les véhicules de transport individuel peuvent provoquer des blessures s'ils sont utilisés ou entretenus de façon incorrecte.

L'expérience a montré que les véhicules sont sûrs lorsqu'ils sont utilisés conformément aux avertissements de sécurité appliqués sur chaque véhicule.

2

QUALIFICATIONS DU CONDUCTEUR

Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le véhicule de transport individuel. Seules des personnes en possession d'un permis de conduite de véhicule automobile en cours de validité doivent être autorisées à conduire les véhicules.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser les véhicules si l'on est sous l'emprise de l'alcool ou de drogues. Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements présents sur le PTV peut entraîner de graves blessures ou la mort.

PRÉVENTION DES RISQUES

Le conducteur doit faire attention aux dangers routiers et éviter les situations dangereuses qui peuvent inclure:

- **Pentes raides** - En présence de pentes raides, limiter l'utilisation du véhicule aux routes et aux itinéraires désignés, et descendre lentement avec un pied sur la pédale de frein.



AVERTISSEMENT

Descendre les pentes raides lentement avec le pied sur la pédale de frein. Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements présents sur le PTV peut entraîner de graves blessures ou la mort.

- **Virages serrés, tournants sans visibilité et approche des ponts** - Respecter tous les signaux d'avertissement et prendre les précautions nécessaires pour éviter les dangers.
- **Surfaces humides** - L'herbe mouillée peut entraîner une perte de traction du véhicule et peut compromettre sa stabilité. Le conducteur du véhicule doit réduire la vitesse sur les surfaces mouillées ou pendant les périodes d'intempéries.
- **Terrain meuble** - Eviter les zones de terrain meuble qui peuvent entraîner une perte de traction du véhicule et compromettre sa stabilité. Prendre en compte les conditions du sol et réduire la vitesse pour conduire sur des terrains irréguliers ou meubles.
- **Zones piétonnes** - Eviter les zones de passage de piétons ou les zones encombrées chaque fois que possible pour éviter les accidents. S'il n'est pas possible d'éviter ces zones, toujours se rappeler que les piétons ont la priorité. En approchant de zones piétonnes ou encombrées, toujours réduire la vitesse, conduire lentement, faire attention et respecter les piétons.

ENTRETIEN NÉCESSAIRE POUR LA SÉCURITÉ DU VÉHICULE

Suivre les recommandations suivantes pour garantir la sécurité des occupants du véhicule:

- **Entretien préventif.** Procéder à l'entretien programmé conformément aux recommandations du fabricant, afin de garantir le bon fonctionnement du véhicule en toute sécurité.
- **Personnel.** Seul du personnel qualifié, formé et agréé est autorisé à inspecter, à régler et à entretenir les véhicules.
- **Pièces et Matériaux.** Utiliser exclusivement des pièces et des matériaux recommandés par le fabricant.

- **Ventilation.** Assurer une bonne ventilation dans tous les endroits servant à l'entretien et au remisage des véhicules conformément aux codes de lutte contre l'incendie afin d'éviter tout danger. Une aération adéquate est nécessaire pour éliminer le gaz hydrogène des zones de remisage des véhicules électriques pendant la procédure de charge.

Pour les véhicules électriques, la quantité de gaz hydrogène émise pendant la charge dépend de plusieurs facteurs, tels que l'état des batteries, la puissance du chargeur de batterie et le temps pendant lequel les batteries sont en charge. En raison de la nature extrêmement volatile du gaz hydrogène et de sa tendance à s'élever et à s'accumuler au plafond sous forme de poches, il est recommandé d'assurer un minimum de cinq changements d'air par heure. Consultez les codes de lutte contre l'incendie et les consignes de sécurité pour connaître les niveaux de ventilation spécifiques nécessaires, ainsi que les conditions requises pour l'utilisation d'appareils électriques antidéflagrants.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ DURANT L'ENTRETIEN

Pendant les travaux d'entretien, suivre toutes les consignes de sécurité contenues dans les manuels d'utilisation et d'entretien du fabricant, ainsi que les procédures de sécurité suivantes:

- Immobiliser correctement le véhicule avant d'entreprendre la maintenance afin d'éviter tout mouvement inattendu du véhicule.
- Caler correctement le châssis avant de travailler sous le véhicule afin d'éviter tout mouvement inattendu du véhicule.
- Lors des interventions sur la batterie, ne pas fumer et éloigner les étincelles ou les flammes nues du véhicule afin d'éviter les incendies ou les explosions.

- Avant d'intervenir sur un véhicule électrique, désactiver le circuit électrique du véhicule conformément aux instructions du constructeur afin d'éviter les chocs électriques ou la détérioration du circuit électrique.
- Utiliser exclusivement des outils isolés pour travailler sur des véhicules électriques ou autour des batteries afin d'éviter les chocs électriques ou la détérioration du circuit électrique.
- Maintenir tous les dispositifs de sécurité tels que les freins, les mécanismes de direction, les appareils d'avertissement et les régulateurs en bon état de fonctionnement. Ne pas modifier ces éléments de sécurité fournis par le fabricant.
- Après chaque entretien ou réparation, le véhicule doit être conduit, dans une zone sans piétons, par une personne qualifiée, formée et autorisée, pour s'assurer que son fonctionnement et son réglage sont bons.
- Enregistrer toutes les opérations d'entretien dans un registre en indiquant la date, le nom de la personne ayant effectué l'entretien et le type d'entretien. Inspecter périodiquement le registre d'entretien afin de s'assurer qu'il est précis et complet.
- Fournir des fiches de commentaires du conducteur pour faciliter l'identification des besoins d'entretien non périodiques pour les véhicules spécifiques.
- Veiller à ce que toutes les plaques, les avertissements et les fournies par le fabricant restent lisibles.
- Si des plaques signalétiques, des avertissements ou des instructions neufs sont nécessaires, contacter un concessionnaire Yamaha.



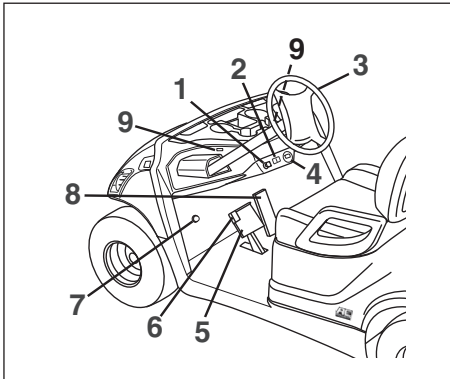
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2

STOCKAGE ET CHARGE DES BATTERIES

Prendre les précautions suivantes afin d'assurer une bonne sécurité des travailleurs:

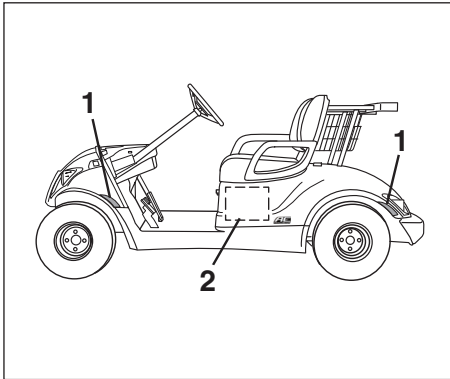
- Utiliser exclusivement des systèmes et des procédures de remplacement et de recharge de batteries conformes aux réglementations en vigueur pour éviter des explosions, des chocs électriques ou la détérioration du circuit électrique.
- Inspecter périodiquement les systèmes et les procédures de charge pour s'assurer que les consignes, les réglementations et les procédures de sécurité applicables sont respectées afin d'éviter les incendies ou les explosions.



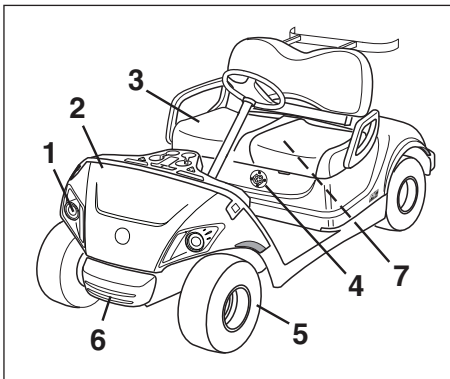
CARACTÉRISTIQUES

1. Interrupteur principal
2. Sélecteur de vitesse
3. Volant
4. Jauge de batterie
5. Pédale de frein
6. Pédale de frein de stationnement
7. Interrupteur d'avertisseur sonore
8. Pédale d'accélérateur
9. Ports USB

3

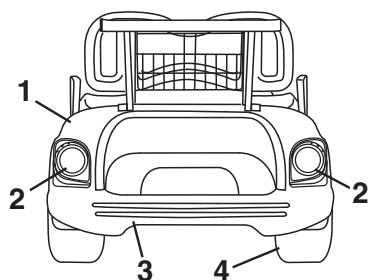


1. Réflecteur
2. Batteries

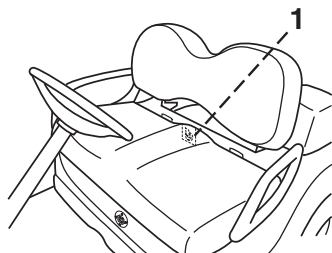


1. Phares
2. Carrosserie avant
3. Siège
4. Prise de chargeur c.c.
5. Pneu avant
6. Pare-chocs avant
7. Fusibles

COMMANDES



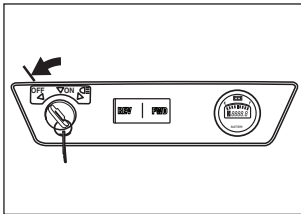
1. Carrosserie arrière
2. Feux arrière/stop
3. Pare-chocs arrière
4. Pneu arrière



1. Interrupteur de remorquage

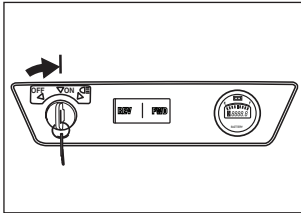
INTERRUPTEUR PRINCIPAL

L'interrupteur principal contrôle les points suivants:



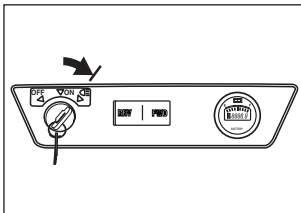
«OFF» (arrêt)

Le circuit d'alimentation électrique est hors tension (le contrôleur de moteur reste sous tension). Le PTV (véhicule de transport individuel) ne peut pas être utilisé. La clé peut être retirée uniquement dans cette position.



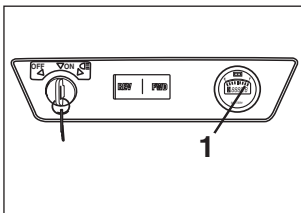
«ON» (marche)

Le circuit d'alimentation électrique est sous tension. Il est possible de conduire le véhicule.



«ON» AVEC PHARES

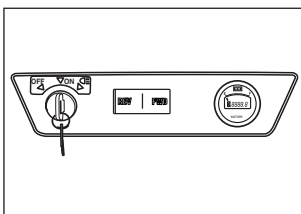
Pour cette position, les fonctions sont les mêmes que pour la position ON; cependant, cette position actionne les phares et les feux arrière.



1. Jauge de batterie

INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE

L'indicateur de charge de batterie affiche la quantité de charge restant dans les batteries. Lorsque les batteries sont complètement chargées, toutes les LED sont allumées.



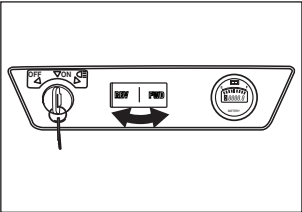
Lorsque l'énergie de la batterie diminue, les LED se déplacent vers la gauche vers le "E." Lorsque la LED située sous le "E" est la seule allumée, les batteries doivent être chargées.

COMMANDES

Consultez le tableau pour déterminer la capacité restante des batteries. Par exemple, si 7 des 9 LED sont allumées, les batteries ont encore environ 47,4 volts de charge. Lorsque les batteries sont à 43,4 volts ou moins, 1 LED clignote pour indiquer que les batteries doivent être chargées immédiatement.

NIVEAU DES BARRES	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1 CLIGNOTE- MENT
VOLT	48,95	47,8	47,4	46,9	46,4	46,0	44,8	44,0	43,5	43,4 >

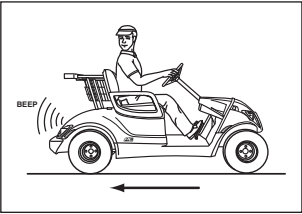
3



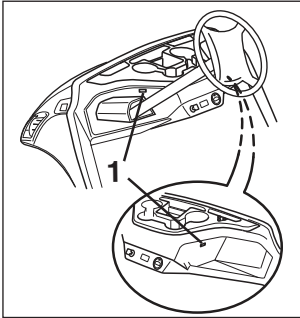
SÉLECTEUR DE VITESSE

Le sélecteur de vitesse permet de mettre le véhicule en marche avant ou en marche arrière. Après avoir arrêté complètement le véhicule, mettre l'interrupteur dans la position désirée.

Position de l'interrupteur	Mouvement du véhicule
FWD	MARCHE AVANT
REV	MARCHE ARRIÈRE



N.B. L'alarme de recul émet un bip lorsque le sélecteur de vitesse est enfoncé en position "REV".

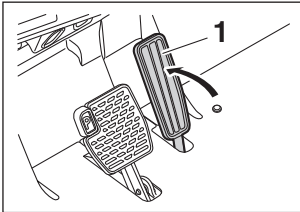


1. Port USB

PORTS USB

Un port USB est situé à l'intérieur du tableau de bord sur le côté conducteur et côté passager. Ils peuvent être utilisés pour alimenter ou recharger les périphériques USB ou accessoires. Le port USB est uniquement sous tension lorsque la clé est sur ON.

3

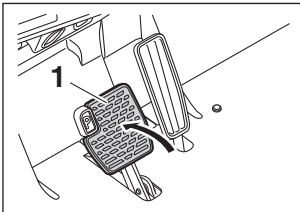


1. Pédale de l'accélérateur

PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR

La pédale d'accélérateur commande la vitesse du véhicule.

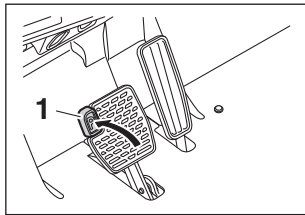
Action	Vitesse du véhicule
Enfoncée	Augmente
Relâchée	Diminue



1. Pédale de frein

PÉDALE DE FREIN

Appuyer sur la pédale de frein pour arrêter le véhicule. Lorsque la pédale de frein est enfoncée, les feux stop s'allument.



1. Pédale de frein de stationnement

PÉDALE DE FREIN DE STATIONNEMENT

Appuyer sur la pédale de frein de stationnement chaque fois que le véhicule est en stationnement.

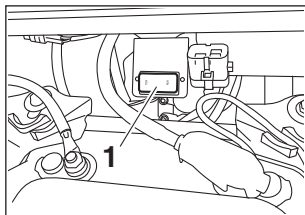
N.B.

Desserrer le frein de stationnement en appuyant sur la pédale de l'accélérateur.

Les feux stop s'éteignent automatiquement après environ 2 minutes.

⚠ AVERTISSEMENT

Le frein de stationnement est automatiquement desserré lorsque l'on appuie sur la pédale d'accélérateur. Si l'interrupteur principal est en position "ON" (marche), le fait d'appuyer sur l'accélérateur peut provoquer un mouvement brusque du véhicule.



1. Interrupteur de remorquage

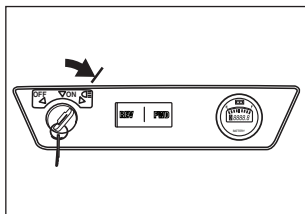
INTERRUPTEUR DE REMORQUAGE

Avant d'utiliser le véhicule, vérifier que l'interrupteur de remorquage est en position "RUN" (marche).

ATTENTION

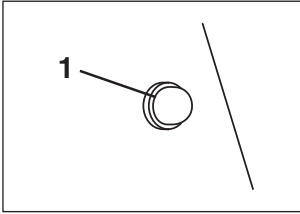
Vérifier que le sélecteur de vitesse "Drive Select Switch" est en position "FWD" (marche avant) puis mettre l'interrupteur "TOW" en position "TOW" avant le remorquage.

Après avoir commuté l'interrupteur de "RUN" à "TOW", attendre au moins 15 secondes avant de commuter à nouveau. Le non-respect de cette consigne peut endommager le système d'entraînement pendant le remorquage.



INTERRUPTEUR PHARES/FEUX ARRIÈRE

Tourner l'interrupteur principal à fond vers la droite jusqu'à la deuxième position ON. Cette opération allume les phares et les feux arrière.



1. Interrupteur d'avertisseur sonore

INTERRUPTEUR D'AVERTISSEUR SONORE

L'avertisseur sonore se trouve à côté de la pédale de frein. Pour l'actionner, il faut appuyer avec le pied.

N.B. _____

Il est conseillé de klaxonner à l'approche de tournants sans visibilité.

VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

Les vérifications avant l'utilisation doivent être réalisées chaque fois que vous utilisez le véhicule. Prendre l'habitude de toujours faire les vérifications suivantes de la même façon afin que cela devienne un processus automatique.

AVERTISSEMENT

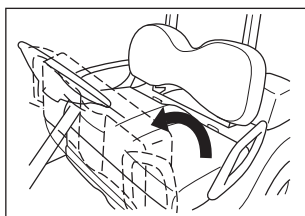
Pour empêcher le véhicule de bouger pendant l'exécution des contrôles préliminaires:

- Retirer la clé de l'interrupteur principal.
- Serrer le frein de stationnement

Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

Se reporter aux tableaux d'entretien et de réglage périodiques en pages 24 et 27.



SIÈGE

Soulever le siège pour le contrôle et l'entretien.

BATTERIE

Pour les batteries à électrolyte liquide

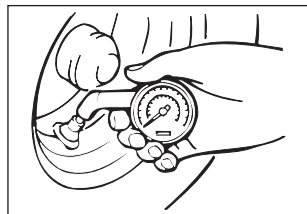
Vérifier que les batteries sont solidement fixées pour éviter qu'elles ne soient endommagées par les vibrations ou les secousses. Vérifier également qu'aucun capuchon de batterie ne manque afin d'empêcher l'acide de se déverser de la batterie. Vérifier que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées et sont bien étanches.

VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

AVERTISSEMENT

L'électrolyte de batterie est un poison, une substance dangereuse, provoquant des brûlures graves, etc. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Lors de la recharge ou de l'utilisation dans un lieu clos, toujours assurer une bonne ventilation. Toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on travaille à proximité des batteries. **CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

4



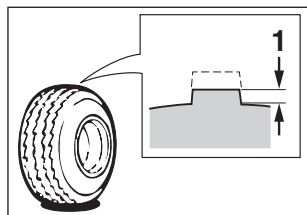
ÉTAT DES PNEUS

Pression des pneus

Vérifier la pression des pneus avant d'utiliser le véhicule.

Pression des pneus:

151 kPa (1,55 kgf/cm², 22 psi)

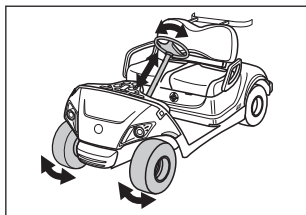


Limite d'usure des pneus

Vérifier la surface des pneus pour y déceler tout dommage, fissure, ou corps dur incrusté. Lorsque le dessin du pneu s'use jusqu'à atteindre 1 mm (0,04 in.), remplacer le pneu.

1. Limite d'usure

VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION



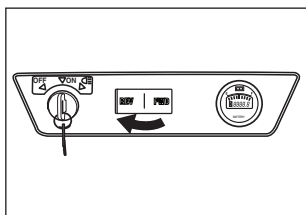
SYSTÈME DE DIRECTION

Vérifier les points suivants pour vérifier le jeu libre:

- Tourner et pousser le volant de direction verticalement, d'avant en arrière et de droite à gauche.
- Tourner légèrement le volant vers la droite et la gauche.

Si l'on ressent trop de jeu ou que l'on entend un bruit de ferraille pouvant indiquer que des composants de direction sont desserrés, contacter un concessionnaire Yamaha.

4



ALARME DE RECUL

Vérifier l'alarme de recul en mettant le sélecteur de marche sur "REV" pour marche arrière. L'alarme doit retentir.

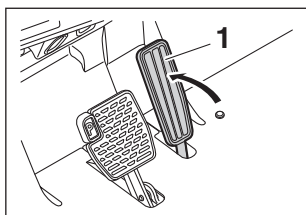
FONCTIONNEMENT DES PÉDALES

Vérifier les pédales de commande suivantes pour assurer un bon fonctionnement. Si une pédale ne fonctionne pas correctement, consulter un concessionnaire Yamaha.

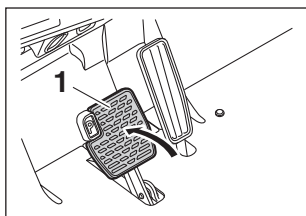
Pédale de l'accélérateur

AVERTISSEMENT

Avec l'interrupteur principal en position "OFF", vérifiez que la pédale d'accélérateur fonctionne sans à-coups.



1. Pédale de l'accélérateur

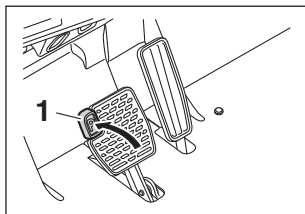


1. Pédale de frein

Pédale de frein

Vérifier que la pédale de frein réagit fermement lorsqu'on appuie dessus, et qu'elle revient à sa position initiale lorsqu'elle est relâchée.

VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION



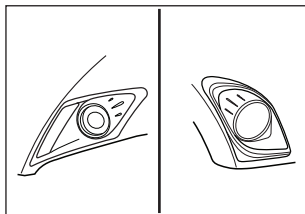
1. Pédale de frein de stationnement

Pédale du frein de stationnement

Veiller à ce que la pédale du frein de stationnement s'enclenche avec un déclic et qu'elle se desserre lorsque la pédale de l'accélérateur est appuyée.

N.B.

Desserrer le frein de stationnement en appuyant sur la pédale de l'accélérateur.



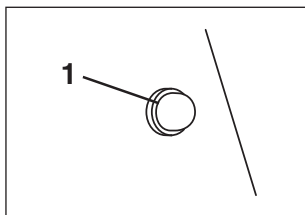
PHARES ET FEUX ARRIÈRE/STOP

Vérifier que les phares et les feux arrière/stop fonctionnent.

Les feux stop s'allument lorsque la pédale de frein est enfoncée.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais conduire le véhicule la nuit ou par mauvais temps si les phares et les feux arrière/stop ne fonctionnent pas correctement. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner la mort ou des blessures graves.



1. Interrupteur d'avertisseur sonore

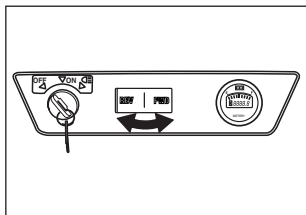
INTERRUPTEUR D'AVERTISSEUR SONORE

Vérifier que l'avertisseur fonctionne correctement.

CARROSSERIE ET CHÂSSIS

Avant chaque utilisation, inspecter visuellement la carrosserie et le châssis du véhicule à la recherche de pièces endommagées et/ou manquantes.

FONCTIONNEMENT

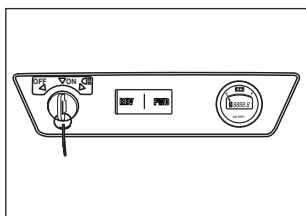


DÉMARRAGE

1. Avec le frein de stationnement serré, tourner le sélecteur de vitesse sur “FWD” pour la marche avant, ou “REV” pour la marche arrière.

ATTENTION

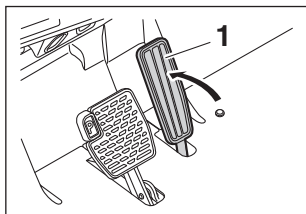
Ne pas passer de la marche avant (FWD) à la marche arrière (REV) pendant que le véhicule utilitaire est en mouvement. La transmission pourrait être endommagée.



2. Commuter l'interrupteur principal sur «ON».

! AVERTISSEMENT

Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur pendant l'allumage de l'interrupteur principal. Le véhicule pourrait se mettre à bouger de manière inattendue. Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

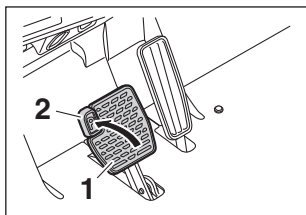


3. S'assurer que la voie est libre avant de s'y engager, puis enfoncer lentement la pédale de l'accélérateur. Le véhicule commencera à bouger.

N.B.

Le frein de stationnement se desserre automatiquement lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée.

1. Pédale de l'accélérateur



1. Pédale de frein
2. Pédale du frein de stationnement

ARRÊT

Pour arrêter le véhicule, enfoncer la pédale de frein graduellement.

ATTENTION

Ne pas maintenir le véhicule sur une pente au moyen de l'accélérateur - utiliser le frein. La transmission pourrait être endommagée.

Une fois que le véhicule est arrêté, appuyer sur la pédale du frein de stationnement et tournez l'interrupteur principal sur “OFF” (arrêt).

TABLEAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉGLAGE PÉRIODIQUES

Un entretien périodique est nécessaire pour garantir des performances optimales et un fonctionnement sans danger du véhicule.

Même si le véhicule ne roule pas le nombre de kilomètres ou d'heures de fonctionnement du moteur indiqué, les intervalles d'entretien mensuels doivent être respectés. Les éléments marqués d'un astérisque doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha, car ils nécessitent des outils, des données et des compétences techniques spécifiques.

AVERTISSEMENT

Veiller à mettre l'interrupteur principal en position «OFF» (arrêt) et à serrer le frein de stationnement pendant l'entretien, sauf avis contraire. Si l'utilisateur n'est pas familier avec les procédures d'entretien de la machine, il risque de provoquer de graves blessures ou la mort. En cas de doute, les interventions doivent être effectuées par un concessionnaire Yamaha ou un mécanicien compétent.

ATTENTION

Yamaha n'approuve pas l'utilisation de solvants haute pression pour nettoyer les produits qu'il fabrique. Vous risqueriez d'endommager la finition de la carrosserie ou de provoquer d'autres dommages non couverts par la garantie.

CS - VERIFIER CA - VERIFIER ET REGLER R - REMPLACER S - ENTRETENIR CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Tous les jours avant utilisation	40 parties 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 parties 125 h 600 ml 1000 km (tous les 6 mois)	500 parties 250 h 1200 ml 2000 km (tous les ans)	1000 par. 500 hr 2500 ml 4000 km (tous les 2 ans)	2000 par. 1000 h 5000 ml 8000 km (tous les 4 ans)	Page
AVANT UTILISATION	Charge	S	S	S	S	S	S	11 / 31
	Nettoyer sommets des batteries, vérifier serrage des vis de fixation et des bornes	S	S	S	S	S	S	19 / 28
	Vérifier jeu libre de pédale de frein et réglez si nécessaire	CS	CA	CA	CA	CA	CA	21 / 49
	Vérifier fonctionnement de la direction	CS	CS	CS	CS	CS	CS	21

* Les éléments sans référence de n° de page doivent être entretenus par un revendeur Yamaha ou un mécanicien qualifié. Ce manuel ne contient pas ces procédures, qui sont fournies dans le Manuel d'entretien.

** Batteries à électrolyte liquide uniquement

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - VÉRIFIER CA - VÉRIFIER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTREtenir CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Tous les jours avant utilisation	40 parties 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 parties 125 h 600 ml 1000 km (tous les 6 mois)	500 parties 250 h 1200 ml 2000 km (tous les ans)	1000 par. 500 hr 2500 ml 4000 km (tous les 2 ans)	2000 par. 1000 h 5000 ml 8000 km (tous les 4 ans)	Page
AVANT UTILISATION	Vérifier pression, profondeur des sculptures et dommages de la surface des pneus	CS	CA	CA	CA	CA	CA	20
	Vérifier dommages sur carrosserie et châssis	CS	CS	CS	CS	CS	CS	22
	Vérifier serrage de tous les boulons, écrous, vis et rivets	CS	CS	CS	CS	CS	CS	*
	Vérifier fonctionnement de l'alarme de recul	CS	CS	CS	CS	CS	CS	21
	Vérifiez le bon fonctionnement de la zone de contrôle de la pédale***	CS	CS	CS	CS	CS	CS	21
	Vérifier le fonctionnement des phares et des feux arrière/stop.	CS	CS	CS	CS	CS	CS	22
TOUS LES MOIS	Vérifier niveau d'électrolyte**		CS	CS	CS	CS	CS	28
	Rechercher branchements desserrés ou cassés		CS	CS	CS	CS	CS	*
	Nettoyer/graisser la zone commande des pédales		CL	CL	CL	CL	CL	—
TOUS LES 6 MOIS	Vérifier isolation de tous les câbles, rechercher fissures et/ou points d'usure			CS	CS	CS	CS	*

* Les éléments sans référence de n° de page doivent être entretenus par un revendeur Yamaha ou un mécanicien qualifié. Ce manuel ne contient pas ces procédures, qui sont fournies dans le Manuel d'entretien.

** Batteries à électrolyte liquide uniquement

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - VERIFIER CA - VERIFIER ET REGLER R - REMPLACER S - ENTREtenir CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Tous les jours avant utilisation	40 parties 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 parties 125 h 600 ml 1000 km (tous les 6 mois)	500 parties 250 h 1200 ml 2000 km (tous les ans)	1000 par. 500 hr 2500 ml 4000 km (tous les 2 ans)	2000 par. 1000 h 5000 ml 8000 km (tous les 4 ans)	Page
TOUS LES 6 MOIS	- Vérifier le fonctionnement du câble de frein - Vérifier l'absence de traces d'abrasion et de détérioration. Remplacer si nécessaire			CS R	CS R	CS R	CS R	49
	Vérifier fuites d'huile et ressorts endommagés sur amortisseurs			CS	CS	CS	CS	*
TOUS LES ANS	Effectuer un essai de décharge				S	S	S	*
	Appliquer un produit de protection des bornes de batterie				S	S	S	—
	Vérifier mauvais état ou jeu du palier de pont arrière				CS	CS	CS	*
	Vérifier jeu des bagues de fusée/ Régler alignement des roues				CA	CA	CA	*
	Vérifier serrage des écrous de roue, jeu du palier de roue avant				CS	CS	CS	*
	Contrôler le niveau d'huile de boîte de vitesses et vérifier qu'il n'y a pas de fuites				CS	CS	CS	46
	Régler le desserrage du frein de stationnement				CA	CA	CA	51

* Les éléments sans référence de n° de page doivent être entretenus par un revendeur Yamaha ou un mécanicien qualifié. Ce manuel ne contient pas ces procédures, qui sont fournies dans le Manuel d'entretien.

** Batteries à électrolyte liquide uniquement

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - VERIFIER CA - VERIFIER ET REGLER R - REMPLACER S - ENTRETENIR CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Tous les jours avant utilisation	40 parties 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 parties 125 h 600 ml 1000 km (tous les 6 mois)	500 parties 250 h 1200 ml 2000 km (tous les ans)	1000 par. 500 hr 2500 ml 4000 km (tous les 2 ans)	2000 par. 1000 h 5000 ml 8000 km (tous les 4 ans)	Page
TOUS LES ANS	Inspectez les composants de la pédale***				CS	CS	CS	*
TOUS LES 4 ANS	Remplacer l'huile de boîte de vitesses						R	*
	Inspecter l'état des patins de freins, au besoin les ajuster ou les remplacer						CA	*

* Les éléments sans référence de n° de page doivent être entretenus par un revendeur Yamaha ou un mécanicien qualifié. Ce manuel ne contient pas ces procédures, qui sont fournies dans le Manuel d'entretien.

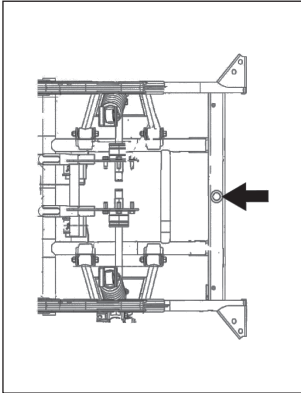
** Batteries à électrolyte liquide uniquement

*** Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

6

N.B.

Certains éléments nécessitent un entretien plus fréquent si vous conduisez dans des zones particulièrement humides, poussiéreuses, sablonneuses ou boueuses.



POINT DE LEVAGE ARRIÈRE

Si l'arrière de la voiturette doit être levé pour une procédure de maintenance, assurez-vous qu'il est levé au bon point de levage arrière (voir flèche).

ENTRETIEN DES BATTERIES

Pour les batteries à électrolyte liquide

AVERTISSEMENT

L'électrolyte de batterie est un poison, une substance dangereuse, provoquant des brûlures graves, etc. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

Antidote:

EXTERNE: Rincer à l'eau courante.

INTERNE: Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Boire ensuite du lait de magnésie, un oeuf battu ou de l'huile végétale. Appeler immédiatement un médecin.

YEUX: Rincer sous l'eau pendant 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.

Les batteries dégagent des gaz explosifs. Éviter toute étincelle, flamme, cigarette, etc. à proximité. Lors de la recharge ou de l'utilisation dans un lieu clos, assurer une bonne ventilation. Toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on travaille à proximité des batteries.

CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Six batteries à décharge poussée de 8 Volts fournissent l'alimentation du véhicule et doivent être correctement entretenues et rechargées pour un rendement maximum et une durée d'utilisation prolongée.

Pour entretenir les batteries:

1. Nettoyer les sommets des batteries avec une solution de bicarbonate de sodium et d'eau, comme nécessaire pour éliminer les traces de corrosion.

ATTENTION

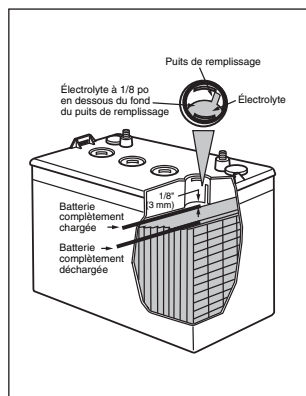
Ne pas laisser la solution de nettoyage pénétrer dans les éléments de la batterie. Cela pourrait gravement endommager la batterie.

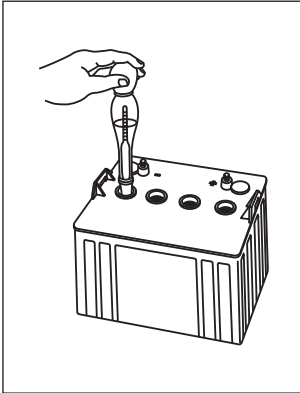
2. Vérifier le niveau de liquide avant et après la charge.

- **Avant la charge:** ajouter uniquement de l'eau distillée si le niveau de liquide est inférieur au sommet des plaques, puis ajouter juste assez d'eau pour couvrir les plaques.
- **Après la charge:** ouvrir les bouchons d'évent et regarder à l'intérieur des trous de remplissage. Ajouter de l'eau distillée jusqu'à ce que le niveau d'électrolyte se trouve à 3 mm (1/8") audessous du fond du trou de remplissage. Il est possible d'utiliser un morceau de caoutchouc comme jauge pour déterminer ce niveau. Nettoyer, remonter et serrer tous les bouchons d'évent.

ATTENTION

L'eau normale du robinet contient des minéraux qui sont dangereux pour une batterie; par conséquent, remplir uniquement avec de l'eau distillée.





3. A l'aide d'un densimètre, vérifier la densité du liquide des batteries dans chaque élément par rapport aux valeurs indiquées dans le tableau cidessous. S'adresser à un concessionnaire Yamaha si les valeurs sont faibles ou si elles varient de plus d'un point entre les éléments.

Température		Relevé satisfaisant du densimètre sans correction
°C	°F	
48,9	120	1,244
43,3	110	1,248
37,8	100	1,252
32,2	90	1,256
26,7	80	1,260
21,1	70	1,264
15,6	60	1,268
10,0	50	1,272
4,4	40	1,276
-1,1	30	1,280

CHARGEMENT DES BATTERIES

AVERTISSEMENT

Lire et bien comprendre le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur de batterie du véhicule avant de charger les batteries. Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT

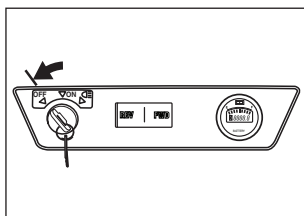
Du gaz hydrogène explosif est produit pendant que les batteries sont chargées. Toujours charger les batteries dans des lieux bien aérés (un minimum de cinq changements d'air par heure est recommandé). Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

Pour charger les batteries du véhicule, suivre les instructions fournies dans le manuel d'utilisation du chargeur de batterie. Les étapes de la charge sont résumées ci-dessous.

ATTENTION

Ne pas tenter de recharger les batteries du véhicule avant d'avoir lu attentivement et parfaitement compris le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Tourner la clé de l'interrupteur principal en position "OFF".

ATTENTION

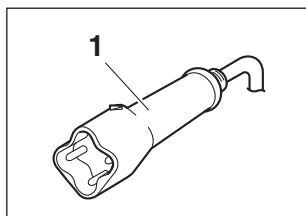
Toujours mettre l'interrupteur de remorquage en position "TOW" avant de charger la batterie. En cas contraire, le système électrique risque d'être endommagé.

2. Soulever le siège et mettre l'interrupteur de remorquage en position TOW.

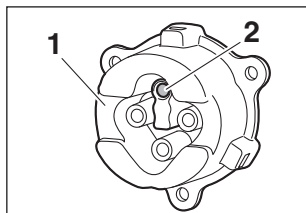
ATTENTION

Utiliser uniquement des chargeurs de batterie prévus pour une utilisation avec des voitures de golf Yamaha de 48 volts. Il pourrait en résulter une détérioration importante de la batterie. Veiller à lire attentivement et comprendre le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur de 48 volts.

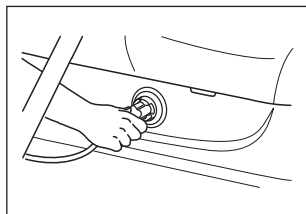
ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Fiche de sortie CC pour les batteries à électrolyte liquide



1. Prise pour les batteries à électrolyte liquide
2. Fausse goupille



3. Vérifier que le code et la fiche de sortie CC ne sont pas endommagés.

4. Une fois que le chargeur est correctement branché et relié à la terre (voir manuel d'utilisation du chargeur), branchez la sortie c.c. dans la prise de chargeur c.c.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne débranchez pas le cordon de sortie c.c. de la prise de chargeur c.c. pendant que le chargeur est sous tension; un arc pourrait se produire et entraîner une explosion.

ATTENTION

Ne pas insérer la fiche CC dans la prise d'une batterie de type incorrect. Cela pourrait endommager la fiche CC ou la prise. Voir la procédure d'identification à la page 31.

5. Le chargeur s'arrêtera automatiquement quand les batteries atteindront la charge complète.
6. Après avoir mis le chargeur hors tension, débranchez la fiche de sortie c.c. de la prise du chargeur c.c. en saisissant le corps de la fiche et en le tirant bien droit hors de la prise.

INSTALLATION DES BATTERIES

AVERTISSEMENT

Lors d'interventions sur les batteries, ne pas placer de clés ou d'autres objets métalliques sur les cosses de la batterie. Un arc peut se produire et causer une explosion ou un incendie au niveau de la batterie.

Pour les batteries à électrolyte liquide

1. Installer les plaques de fixation de batterie et serrer au couple de 7-9 N·m (0,7-0,9 kgf·m, 5,2-6,6 lb·ft) comme indiqué.
2. Brancher les câbles et serrer au couple de 9-10 N·m (0,9-1,0 kgf·m, 6,6-7,4 lb·ft) comme indiqué.

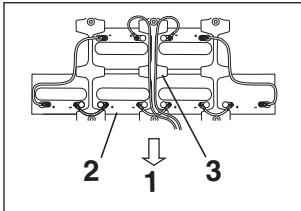
AVERTISSEMENT

Pour installer les batteries:

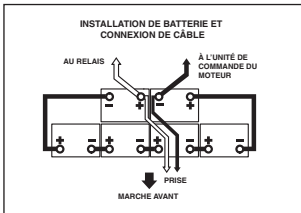
- Positionnez les câbles et les serretête de la batterie avec soin en veillant à ce que les câbles ne soient pas placés en travers des capuchons d'évent.
- Toujours débrancher le câble négatif (-) de la commande de moteur en premier et l'installer en dernier. Une étincelle peut se produire et causer une explosion ou un incendie au niveau de la batterie.

ATTENTION

Ne pas serrer excessivement les écrous de fixation de la batterie. Un serrage excessif peut endommager le boîtier de la batterie.



1. Avant
2. Batterie
3. Plaque de fixation de batterie



REPLACEMENT DU FUSIBLE

AVERTISSEMENT

Veiller à utiliser le fusible spécifié. L'utilisation d'un fusible incorrect peut endommager le circuit électrique et créer un risque d'incendie. Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

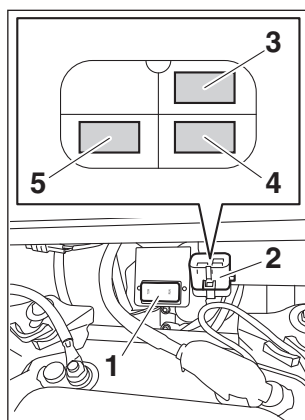
ATTENTION

Avant de remplacer un fusible, s'assurer que l'interrupteur principal est éteint pour éviter un court-circuit accidentel qui pourrait endommager le circuit électrique. Placer l'interrupteur de remorquage sur la position remorquage.

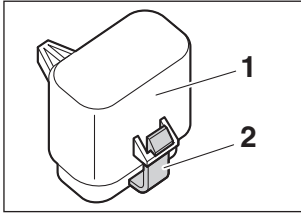
Le porte-fusible se trouve sous le siège. (à côté de l'interrupteur de remorquage)

Pour accéder au porte-fusible

1. Ouvrir le siège (voir page 19).
2. Localiser le porte-fusible à côté de l'interrupteur de remorquage. Remettre en place l'insert du porte-sac en montant les boulons.



1. Interrupteur de remorquage
2. Porte-fusible
3. Mini fusible USB (5,0 A, 32 V)
4. Mini fusible principal (10,0 A, 58 V)
5. Mini fusible MCU (3,0 A, 58 V)



1. Couvercle du porte-fusible
2. Languette de verrouillage

3. Enfoncer la languette de verrouillage du porte-fusible, puis retirer le couvercle du porte-fusible.
4. Extraire le fusible et le contrôler. Remplacer le fusible si nécessaire.
5. Remettre en place le couvercle du porte-fusible.
6. Fermer le siège.

CHARGEUR DE BATTERIE

Préparation pour les cas d'urgence

Soyez prêt à intervenir en cas de blessures ou d'incendies. Veillez à toujours avoir à portée de main:

- Kit de secourisme
- Extincteur
- Numéros de téléphone d'urgence

Lisez le texte situé sur le boîtier du chargeur avant d'actionner ou d'utiliser le chargeur.

6

Caractéristiques

Conception à mode de commutation: Fonctionnement extrêmement efficace avec sortie c.c. régulière, sans fluctuations.

Affichage à 10 LED.: Affichage de l'état de la charge et des conditions d'erreur de charge.

Protection de charge: Protection contre les branchements incorrects, les surcharges et les températures excessives. Les fonctions de sécurité programmées incluent le contrôle du temps de charge et la protection contre les températures excessives.

Algorithme de charge: Conçu pour la durée de vie maximale des batteries Trojan de 48 V.

Essai préliminaire: Exécution de plusieurs essais de diagnostic avant le début de la charge.

Étapes multi-charge: Garantie d'une charge constante et répétable.

Étape 1: Essai préliminaire: Plusieurs conditions sont testées avant le début de la charge. Si un problème est détecté, la charge est interrompue.

Etape 2: Etape de courant constant: La batterie est chargée avec un courant de sortie nominal maximum, qui restore jusqu'à 80% de la charge.

Etape 3: Etape de tension constante: Une tension régulée "égalise" les éléments individuels de la batterie, permettant ainsi de fournir une charge maximale à la batterie.

Etape 4: Etape d'appoint: Le bloc de batteries est amené lentement à la charge maximum sans gavage excessif.

Etape 5: Stockage: Tous les 14 jours et si la tension chute à moins de 48V, le chargeur redémarre le cycle pour rafraîchir les batteries en stock.

Egalisation automatique des batteries (charge d'appoint): Renforce automatiquement le bloc de batteries lorsque les tensions d'éléments individuels ne sont pas équilibrées, et rétablit la capacité du bloc de batteries.

INSTALLATION

La ligne à courant alternatif branchée au chargeur doit être en mesure de fournir 12 ampères au chargeur.

EVITER de brancher un chargeur et un autre dispositif à un circuit simple de 15A/20A pour éviter de surcharger le circuit.

L'ampérage maximum varie aussi en fonction de la tension alternative. Faire référence à "Entrée c.a." dans la Spécification générale.

AVERTISSEMENT

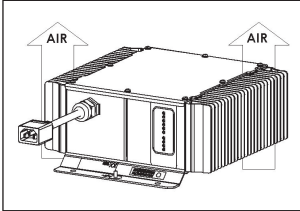
RISQUE D'INCENDIE – Ce chargeur doit être utilisé exclusivement sur des circuits dotés d'une protection du circuit de dérivation de 15 A ou supérieure (disjoncteur ou fusible) conformément au Code de sécurité électrique national, ANSI/NFPA 70, et à tous les codes et règlements locaux applicables.

Comme cordon prolongateur, utiliser exclusivement un cordon 12 AWG à trois fils mis à la terre, d'une longueur ne dépassant pas 15 m (50 ft).

L'utilisation d'un cordon inapproprié risque d'entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

La sortie de chargeurs à plus de 48V peut comporter un risque de choc électrique et/ou d'électrocution pendant l'utilisation normale.



MONTAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Le chargeur n'est pas conçu pour être utilisé à bord. Un montage ou une installation incorrects peuvent provoquer des risques d'incendie ou endommager du véhicule.

Monter le chargeur sur une étagère ou sur le mur et assurer une aération adéquate. Il est préférable de monter le chargeur horizontalement, avec l'arrivée d'air par en-dessous. S'il est monté verticalement, il est recommandé d'installer le cordon d'entrée c.a. à l'extrémité inférieure du chargeur.

Maintenir le chargeur propre en éliminant l'huile, la saleté, la boue ou la poussière, afin de garantir le fonctionnement optimal des ailettes de refroidissement.

Monter le chargeur par la plaque de montage, au moyen de dispositifs de fixation appropriés.

N.B.

La prise de courant alternatif du chargeur doit se trouver à une distance minimum de 46 cm (18 in.) au-dessus du sol et l'affichage doit être bien visible pour l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Les chargeurs peuvent enflammer les matériaux inflammables et les vapeurs. Ne pas les utiliser à proximité de carburants, de poussière en grains, de solvants ou d'autres produits inflammables.

MISE À LA TERRE

Le chargeur de batterie doit être mis à la terre pour réduire les risques de choc électrique. Le chargeur est équipé d'un cordon c.a. doté d'un conducteur de protection. Le cordon c.a. doit être branché dans une prise appropriée qui est correctement installée et mise à la terre, conformément au Code de sécurité électrique national et à tous les codes et règlements locaux.

AVERTISSEMENT

Un branchement incorrect du conducteur de protection peut entraîner un risque de choc électrique.

Le conducteur doté d'isolation dont la surface extérieure est verte, avec ou sans bande(s) jaune(s), est le conducteur de protection. S'il est nécessaire de réparer ou de remplacer le cordon c.a. du chargeur, le connecteur de protection ne doit pas être branché à une borne sous tension.

CHARGE

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de choc électrique, effectuer le branchement exclusivement à une prise monophasée (3 fils) correctement mise à la terre. Consulter également les instructions de mise à la terre.

AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique! Ne touchez aucune des parties non isolées de la fiche de sortie du chargeur, de la prise de chargeur c.c. ou des bornes de la batterie.

AVERTISSEMENT

Les surfaces peuvent être chaudes. Ne pas les toucher pour éviter tout risque de brûlures.

ATTENTION

Ne charger que les systèmes de batterie de 48V fabriqués par la société Trojan Battery. Le chargeur et les batteries risquent d'être endommagés si ce chargeur est utilisé avec un type de batterie incorrect.

AVERTISSEMENT

Procéder à une inspection visuelle et manuelle pour vérifier que le cordon de sortie c.c., la fiche et la prise de charge de la batterie sont en bon état de marche avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le chargeur dans l'une des conditions suivantes:

- La prise de charge c.c. ne serre pas suffisamment la fiche du cordon c.c., elle est desserrée ou n'assure pas un bon branchement électrique.
- La fiche du cordon c.c. ou la prise de charge est plus chaude que d'habitude.
- Les contacts de la fiche du cordon c.c. ou de la prise de charge sont pliés, rouillés ou d'aspect sombre ou bleuâtre.
- Les câbles de la fiche du cordon c.c., des cordons, de la prise ou du matériel de charge sont coupés, usés, cassés ou ont des conducteurs exposés.
- La prise du cordon c.c., les cordons, le chargeur ou les prises sont endommagés ou déformés.

L'utilisation du chargeur en présence de l'un des symptômes ci-dessus peut provoquer un incendie, des dommages matériels ou des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT

Ne débranchez pas la fiche du cordon c.c. de la prise de chargeur c.c. pendant que le chargeur est sous tension. Si le chargeur doit être arrêté, débranchez d'abord le cordon d'alimentation c.a. de sa prise c.a. puis débranchez la fiche du cordon de chargeur c.c. de la prise de chargeur c.c.

AVERTISSEMENT

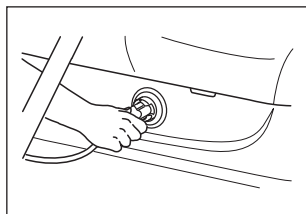
Pour retirer les fiches de cordon c.a. ou c.c. des prises, tirer sur le corps de la fiche et non pas sur les cordons respectifs.

Les instructions imprimées sur le chargeur (indiquées ci-dessous) servent de référence pour l'utilisation quotidienne. Le chargeur est pré-réglé en usine pour l'utilisation avec des batteries du véhicule Trojan 48 Volts.

MODE D'EMPLOI:

1. BRANCHER LE CORDON C.A. DANS UNE PRISE MISE À LA TERRE
2. BRANCHER LE CORDON C.C. DANS LA PRISE DE CHARGEUR C.C
3. LE CYCLE DE CHARGE COMMENCE APRÈS QUELQUES SECONDES ET L'AMPÈREMÈTRE S'ALLUMÉ
4. LE CHARGEUR S'ARRÊTE AUTOMATIQUEMENT QUAND LES BATTERIES SONT CHARGÉES

6

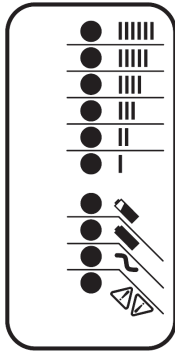


Brancher le cordon c.a. du chargeur à l'alimentation c.a. Branchez ensuite la fiche du cordon c.c. dans la prise de charge du véhicule en saisissant la poignée de la fiche et en l'enfonçant bien droit dans la prise du chargeur c.c. Le chargeur démarrera automatiquement.

Dès que le chargeur est branché à la source d'alimentation c.a., les quatre LED inférieures s'allument pour effectuer un autotest d'alimentation, après quoi le LED de l'alimentation c.a. s'allume. Dès que le chargeur est branché au bloc de batteries, les témoins de sortie s'allument pour indiquer que la charge est active.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

En conditions normales de charge, les LED fonctionnent comme suit:



Ampère-mètre (Jaune)	Allumé:	Affiche l'échelle approximative de la sortie de courant pendant l'étape 2.
	Clignotant:	Température intérieure élevée du chargeur. Sortie de courant réduite.
Charge à 80% (Jaune)	Allumé:	Étape 2 de l'algorithme de charge terminée, chargé à >80 % et passage à l'étape 3.
	Clignotant:	Si aucune batterie n'est branchée, le nombre de clignotements indique l'algorithme n° 93 pour les batteries Trojan de 48 V.
Charge à 100% (Vert)	Allumé:	Charge terminée. Chargeur en mode stockage, étape 5 de l'algorithme de charge.
	Clignotant:	Étape 3 de l'algorithme de charge terminée, passage à l'étape 4.
Alimentation c.a. (Jaune)	Allumé:	La prise secteur est correcte.
Erreur (Rouge)	Clignotant:	Erreur de chargeur. Voir section Dépannage ci-dessous.

Pour réarmer le chargeur après une charge à 100% (LED vert), débrancher la fiche c.c. de la batterie pendant plus de 30 secondes, puis rebrancher la fiche c.c.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

DEPANNAGE

1. Codes d'erreur à LED (indiquant l'état de la batterie)

AVERTISSEMENT

Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie. Les procédures suivantes ont pour seul but de déterminer la présence d'une anomalie dans le chargeur.

AVERTISSEMENT

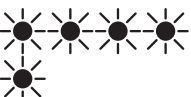
Pour réduire le risque de choc électrique, débrancher toujours la fiche du cordon c.a. de l'alimentation c.a. et la fiche du cordon c.c. des batteries avant d'entreprendre des interventions d'entretien ou de nettoyage.

AVERTISSEMENT

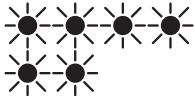
Ne pas utiliser le chargeur s'il fonctionne de façon incorrecte. Des blessures corporelles ou des dommages matériels sont possibles.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

En cas d'anomalie, compter le nombre de flashes rouges entre les pauses et consulter le tableau ci-dessous:

Flashes rouges	Cause	Solution
	Tension élevée de la batterie	Vérifier la taille et l'état des batteries et réinitialiser le chargeur (débrancher le cordon d'alimentation CC du véhicule pendant 15 secondes).
	Tension faible de la batterie	Vérifier la taille et l'état des batteries et réinitialiser le chargeur (débrancher le cordon d'alimentation CC du véhicule pendant 15 secondes).
	Dépassement du temps de charge dû au fait que le bloc de batteries n'a pas atteint la tension requise.	Vérifier les connexions. Contrôler les niveaux d'électrolyte de la batterie.
	Sortie du chargeur réduite en raison de températures élevées.	Utiliser le chargeur à une température ambiante inférieure.
	Vérifier la batterie: La batterie n'a pas pu être chargée en régime d'entretien jusqu'à la tension minimum.	Contrôler les niveaux d'électrolyte de la batterie. Rechercher la présence éventuelle de cellules en court-circuit ou endommagées.
	Température excessive: Arrêt du chargeur dû à une température interne élevée.	Assurer un flux d'air de refroidissement suffisant et réarmer le chargeur (débrancher le cordon d'alimentation CC du véhicule pendant 15 secondes).

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Flashs rouges	Cause	Solution
	Anomalie interne du chargeur	Réinitialiser le chargeur (débrancher le cordon d'alimentation secteur ou le cordon d'alimentation CC pendant 15 secondes). Si le problème persiste, confier le chargeur à un centre d'entretien qualifié.

 AVERTISSEMENT

Demander à un technicien de maintenance qualifié d'effectuer une inspection si le problème persiste.

2. Défaillances du système matériel

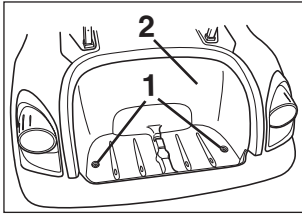
Description du problème	Cause	Remède
Le chargeur ne démarre pas. Aucun LED ne s'allume ou ne clignote lorsque le cordon c.a. est branché.	Pas d'alimentation c.a. au chargeur.	Vérifier la tension correcte à la sortie c.a. Vérifier les branchements du cordon c.a. Remplacer le cordon c.a. s'il est endommagé.
Le chargeur ne commence pas à charger lorsque le cordon c.c. est branché dans la prise de chargeur et la LED jaune c.a. s'allume.	Câblage incorrect ou débranchement du cordon c.c., de la prise de chargeur et des batteries. Tension de la batterie inférieure à 20 Volts.	Vérifiez que la polarité du câblage est correcte depuis le cordon c.c., la prise de chargeur et les batteries. Vérifier la tension du bloc de batteries.
Le chargeur fonctionne plus de 20 heures.	Le chargeur peut être en mode de charge d'appoint.	Vérifier que le LED vert 100% clignote (indique mode de charge d'appoint).

 AVERTISSEMENT

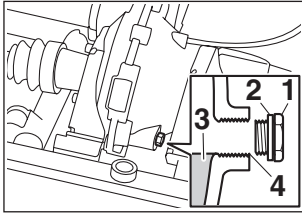
Demander à un technicien de maintenance qualifié d'effectuer une inspection si le problème persiste.

HUILE DE BOÎTE DE VITESSES

Pour contrôler le niveau d'huile de boîte de vitesses :



1. Boulon
2. Couvercle de plancher arrière



1. Bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses
2. Joint torique
3. Huile de boîte de vitesses
4. Niveau d'huile correct

1. Garez le véhicule sur une surface plane et horizontale.
2. Retirer deux boulons et déposer le couvercle de plancher arrière.
3. Placer un carter d'huile sous le carter de boîte de vitesses.
4. Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses, puis retirer le bouchon.

ATTENTION

Ne pas laisser entrer des corps étrangers dans la boîte de vitesses. Il pourrait en résulter une détérioration importante.

5. L'huile doit atteindre le bord de l'orifice de remplissage.
6. Si le niveau est bas, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

Marque d'huile recommandée :



Indice de viscosité disponible :

SAE 80W-90 ou SAE 90

Quantité d'huile de boîte de vitesses à remplacer :

475 cc (475 mL, 0,50 pte US)

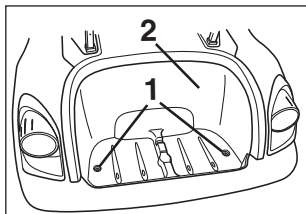
7. Laisser s'écouler l'excès d'huile de boîte de vitesses de l'orifice jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
8. Vérifier l'état des joints toriques et les remplacer si nécessaire.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

- Reposer le bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses.

Couple de serrage du bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses :

16 N·m (1,6 kgf·m, 12 lb·ft)

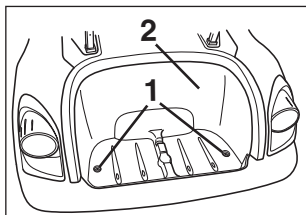


- Boulon
- Couvercle de plancher arrière

- Reposer le couvercle de plancher arrière et le fixer à l'aide de deux boulons.

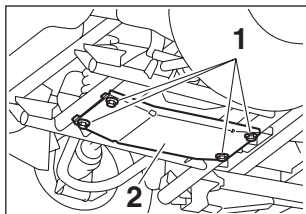
Pour remplacer l'huile de boîte de vitesses :

- Garez le véhicule sur une surface plane et horizontale.
- Retirer deux boulons et déposer le couvercle de plancher arrière.



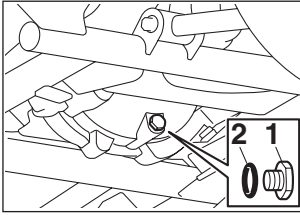
- Boulon
- Couvercle de plancher arrière

- Retirer les quatre boulons et déposer le couvercle de boîte de vitesses.
- Placer un bac à vidange sous le carter de boîte de vitesses afin d'y recueillir l'huile usagée.

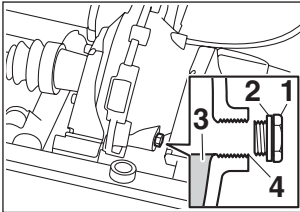


- Boulon
- Couvercle de boîte de vitesses

ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Boulon de vidange de la boîte de vitesses
2. Joint torique



1. Bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses
2. Joint torique
3. Huile de boîte de vitesses
4. Niveau d'huile correct

5. Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses et du boulon de vidange de la boîte de vitesses.
Retirer le bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses, le boulon de vidange de la boîte de vitesses et leurs joints toriques pour vidanger l'huile.

ATTENTION

Ne pas laisser entrer des corps étrangers dans la boîte de vitesses. Il pourrait en résulter une détérioration importante de la boîte de vitesses.

6. Vérifier l'état des joints toriques et les remplacer si nécessaire.
7. Remettre le boulon de vidange de la boîte de vitesses et son joint torique en place, puis serrer le boulon au couple spécifié.

Couple de serrage du boulon de vidange de la boîte de vitesses :

16 N·m (1,6 kgf·m, 12 lb·ft)

8. Remplir le carter de boîte de vitesses d'huile recommandée.
Laisser s'écouler l'excès d'huile de boîte de vitesses de l'orifice jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Marque d'huile recommandée :



Indice de viscosité disponible :

SAE 80W-90 ou SAE 90

Quantité d'huile de boîte de vitesses à remplacer :

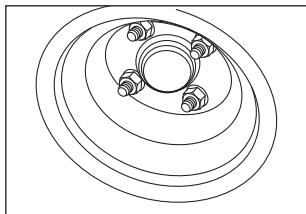
475 cc (475 mL, 0,50 pte US)

9. Remettre le bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses et son joint torique en place, puis serrer le bouchon au couple spécifié.

Couple de serrage du bouchon de remplissage d'huile de boîte de vitesses :

16 N·m (1,6 kgf·m, 12 lb·ft)

10. Reposer le couvercle de boîte de vitesses et le fixer à l'aide de quatre boulons, puis reposer le couvercle de plancher arrière et le fixer à l'aide de deux boulons.



REMPLACEMENT DES ROUES

AVERTISSEMENT

Avant de procéder à l'entretien des roues ou des freins, vérifier que l'interrupteur principal est en position "OFF" (arrêt). Un démarrage accidentel de la voiturette peut provoquer le déplacement du véhicule, entraînant des blessures graves ou mortelles.

Pour démonter et monter une roue sur le véhicule:

1. Après avoir calé les roues pour éviter tout mouvement du véhicule, desserrer les écrous de roue.
2. Lever le véhicule de transport personnel à l'aide d'un cric et démonter les écrous de roue et la roue.
3. Inverser les étapes lors de la remise en place.

Couple de serrage de l'écrou de roue:
100 N·m, (10 kgf·m, 74 lb·ft)

RÉGLAGE DES FREINS

Les freins se rattrapent automatiquement sur votre véhicule.

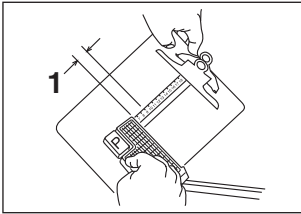
Avant de conduire ce véhicule, appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein afin de s'assurer que le frein fonctionne normalement.

AVERTISSEMENT

S'adresser à votre concessionnaire Yamaha avant d'utiliser votre véhicule si vous soupçonnez des problèmes de freinage. Une panne de frein peut entraîner un accident grave. Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

RÉGLAGE DU JEU LIBRE DE LA PÉDALE DE FREIN

Vérifier le jeu libre de la pédale de frein en appuyant (légèrement) sur la pédale avec deux doigts et en mesurant la distance de la course de la pédale avant qu'une résistance ne se fasse sentir.



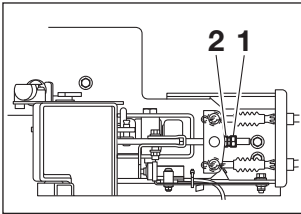
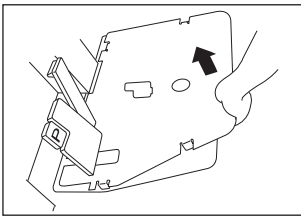
1. Jeu libre de la pédale de frein

Jeu libre de la pédale de frein:

50-55 mm (1,97-2,17 in.)

Pour régler le jeu libre de la pédale de frein:

1. Retirer le tapis en caoutchouc et le couvercle d'entretien du plancher du véhicule.



1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage

2. Si la distance du jeu libre doit être réglée, desserrer l'écrou de blocage et tourner l'écrou de réglage vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à ce que le jeu libre soit conforme aux prescriptions. Resserrer ensuite l'écrou de blocage.

AVERTISSEMENT

Ne pas serrer excessivement les câbles de frein. Un serrage excessif augmente l'usure des freins et compromet les performances globales du véhicule.

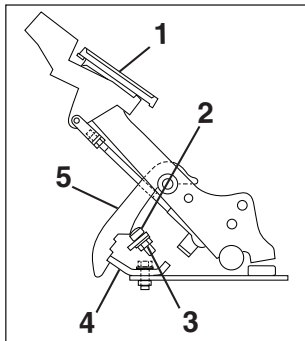
Il peut en résulter une usure prématurée du frein. Le non-respect des étiquettes d'avertissement contenues dans ce manuel peut entraîner la mort ou de graves blessures corporelles.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

RÉGLAGE DU DESSERRAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT

ATTENTION

Avant de régler le desserrage du frein de stationnement, réglez le jeu de la pédale de frein.



1. Appuyez sur la pédale de frein de stationnement jusqu'à ce que l'axe de retenue de frein accroche la première position de verrouillage sur le secteur.
2. Desserrez le contre-écrou et tournez le boulon dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le secteur.
3. Tourner le boulon dans le sens horaire de 1/3 de tour (120°), puis serrer le contre-écrou.

6

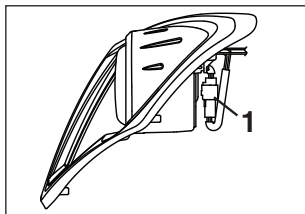
1. Pédale de frein de stationnement
2. Boulon
3. Contre-écrou
4. Axe de retenue de frein
5. Secteur

REMPACEMENT D'UNE OPTIQUE DE PHARE

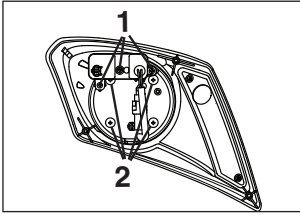
Ce modèle est équipé de phares à LED.

Si un phare ne s'allume pas, le remplacer comme suit :

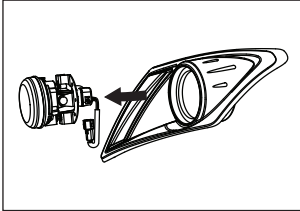
1. Débrancher le connecteur du bloc phare.



1. Connecteur



1. Vis (trois)
2. Vis (quatre)



2. Enlever les trois vis et déposer l'unité de commande du phare.
3. Enlever les quatre vis pour retirer le bloc phare de son support.
4. Déposer le bloc phare de son support.
5. Installer le nouveau bloc phare dans le support et fixer avec les quatre vis.
6. Installer l'unité de commande du phare et la fixer avec trois vis.
7. Brancher le connecteur sur le bloc phare.

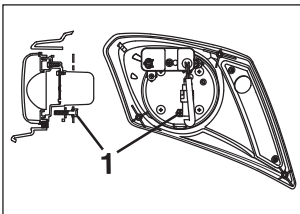
RÉGLAGE D'UN PHARE

ATTENTION

Il est recommandé de faire régler les phares par un concessionnaire Yamaha.

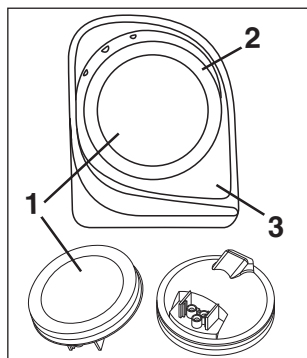
N.B.

Lavis est accessible en passant sous l'aile.



1. Vis de réglage

1. À l'aide d'un tournevis cruciforme, tourner la vis de réglage.
2. Tourner la vis dans le sens horaire pour abaisser le faisceau et dans le sens antihoraire pour relever le faisceau.



1. Ampoule complète
2. Rondelle en caoutchouc
3. Collerette

REMPACEMENT D'UN OPTIQUE DE FEU ARRIÈRE/STOP

1. Si un feu arrière/stop ne s'allume pas, remplacer l'optique de feu arrière/stop en retirant la rondelle en caoutchouc de l'enjoliveur de feu arrière/stop.
2. Retirer le connecteur du fil, remplacer l'optique de feu arrière/stop et remonter en plaçant le passe-fil en caoutchouc par-dessus l'optique et l'enjoliveur.

Procéder aux préparations suivantes lors du remisage du véhicule pendant des périodes de temps prolongées:

ATTENTION

Yamaha n'approuve pas l'utilisation de solvants haute pression pour nettoyer les produits qu'il fabrique. Vous risqueriez d'endommager la finition de la carrosserie ou de provoquer d'autres dommages non couverts par la garantie.

N.B.

Tourner le contacteur à clé sur la position "OFF", soulever le siège et placer l'interrupteur de remorquage sur la position "TOW" (remorquage). Retirez la clé de l'interrupteur principal et rangez-la dans un endroit sûr.

PRÉPARATION DU CHÂSSIS

1. Vérifier que la pression des pneus est réglée sur 151 kPa (1,55 kgf/cm², 22 psi).
2. Nettoyer l'extérieur du véhicule et appliquer un agent anti-rouille.
3. Couvrir le véhicule d'une couverture aérée et le remiser dans un endroit sec et bien aéré.

7

PRÉPARATION DES BATTERIES

1. Recharger les batteries et vérifier le niveau de liquide au moins une fois par mois.

ATTENTION

Ne pas laisser la solution de nettoyage pénétrer dans les éléments de la batterie. Cela pourrait gravement endommager la batterie.

2. Nettoyer les sommets des batteries avec une solution de bicarbonate de sodium et d'eau, selon les besoins, pour éliminer les traces de corrosion.

SPÉCIFICATIONS

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Eléments	DR2 PTV POWERTECH AC IRS
Dimensions:	
Longueur hors tout	2380 mm (93,7 in.)
Largeur hors tout	1200 mm (47,2 in.)
Hauteur hors tout (hauteur de direction)	1230 mm (48,4 in.)
Hauteur totale (hauteur entre le sol et le toit)	1815 mm (71,5 in.)
Hauteur du plancher	325 mm (12,8 in.)
Empattement	1635 mm (64,4 in.)
Voie:	
Avant	885 mm (34,8 in.)
Arrière	975 mm (38,4 in.)
Garde au sol	140 mm (5,5 in.)
Poids:	
Poids à vide (Avec batterie à électrolyte liquide)	456 kg (1006 lb)
Poids à vide (Avec toit, pare-brise, batterie à électrolyte liquide)	480 kg (1058 lb)
Niveaux de bruit et de vibrations :	
Niveau de bruit à l'accélération, au niveau de l'oreille du conducteur	73,1 dB (A)
Incertitude de mesure du niveau de bruit	0,2 dB (A)
Niveau de bruit à vitesse constante, au niveau de l'oreille du conducteur	72,9 dB (A)
Incertitude de mesure du niveau de bruit	0,7 dB (A)
Niveau de vibrations sur le volant, conducteur à bord	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 2,5 m/s ²
Incertitude de mesure du niveau de vibrations	0,0 m/s ²

SPÉCIFICATIONS

Eléments	DR2 PTV POWERTECH AC IRS
Niveau de vibrations sur le plancher, conducteur à bord	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 0,5 m/s ²
Incertitude de mesure du niveau de vibrations	0,0 m/s ²
Performance:	
Vitesse maximum	31,4 km/h (19,5 mph)
Vitesse maximale en marche arrière	10,0 km/h (6,2 mph)
Rayon de braquage minimum	2,9 m (9,5 ft)
Nombre de places assises	Deux personnes par selle
Capacité de montée en côte	15°

BOITE DE VITESSES

Eléments	DR2 PTV POWERTECH AC IRS
Différentiel / engrenage réducteur	Engrenage réducteur hélicoïde secondaire Ratio de la réduction secondaire : Marche avant 12,44:1 ; marche arrière 12,44:1 Engrenage de différentiel de type conique Lubrifiant/capacité huile d'engrenage SAE 80W-90 ou SAE 90 / 475 cc (475 ml, 0,50 pte US)

BATTERIES

Eléments	DR2 PTV POWERTECH AC IRS
Batterie à électrolyte liquide :	Trojan - T-875 (6x8-volts) RC: minimum 117 min
Catégorie de batterie : Règlement européen relatif aux batteries (UE) 2023/1542	Batterie industrielle

SPÉCIFICATIONS

CHÂSSIS

Eléments	DR2 PTV POWERTECH AC IRS
Suspension:	
Avant	Indépendante (type à jambe de force et ressorts hélicoïdaux)
Arrière	Indépendante (type à jambe de force et ressorts hélicoïdaux)
Système de direction:	
Type	Boîtier de direction à crémaillère
Angle de braquage (G)	1,85 tour
Angle de braquage (D)	1,85 tour
Freins:	
Système de frein	Tambour de frein mécanique sur chaque roue arrière avec ajusteurs automatiques
Type de frein	Patin à extension intérieur double Patins primaire/secondaire (rattrapage automatique)
Ajustement du jeu de la tringlerie de la pédale de frein	50 à 55 mm (1,97 à 2,17 in.)
Frein de stationnement:	
Type	Type au pied; frein de stationnement avec desserrage automatique.
Roue:	
Dimension des pneus: (Largeur [mm]) / (Rapport hauteur/largeur)-(Dimensions des jantes [in]) (Nombre de plis)	
Avant	205 / 65 - 10 4 PR
Arrière	205 / 65 - 10 4 PR
Dimension des jantes: (Dia. [in]) × (Largeur [in]) (Déport [mm])	10 × 6,0 +6
Pression des pneus:	151 kPa (1,55 kgf/cm ² , 22 psi)
Phares et feux:	
Phare	LED
Feu arrière	12 V AMPOULE

TABLE DES MATIÈRES

1 ÉTIQUETTES IMPORTANTES

2 ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3 COMMANDES

4 VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

5 FONCTIONNEMENT

6 ENTRETIEN ET RÉGLAGE

7 REMISAGE

8 SPÉCIFICATIONS

9 CÂBLAGE

